

**Dex™ (Forceps and Scissors)
STERILE, SINGLE USE**

ENGLISH

DESCRIPTION/INDICATION FOR USE (by physicians in the operating room)

This instrument is designed for intraocular use. FORCEPS are designed to grasp, and manipulate tissues during a surgical intervention. . SCISSORS are designed to cut segment tissue during eye surgery.

CAUTION: FEDERAL (U.S.A) LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN

INSTRUCTIONS FOR USE AND EXPIRATION DATE:

- Release the instrument from pouches and ensure sterile transfer to the sterile field.
- Remove protective tube.
- The instrument is ready for surgical use.
- Squeeze basket handle to push together the tips

REORDER CODES: (DVF4XXX-2Y, DVS5XXX-2Y)

REF	Type	Y = Gauge
DVF4XXX-2Y	Forceps	20ga, 23ga, 25ga, 27ga
DVS5XXX-2Y	Scissors	

FEATURES:

- Various tip designs allow for different surgical applications.
- Sterilized by Ethylene Oxide, single-use, latex-free.

CAUTION:

This device is to be used only by qualified physicians.
Follow medical operating procedures during surgery.
This product is intended for single use, one patient only.
Reuse or re-sterilization may cause diminished product performance, contamination or infection.

PRECAUTION:

Do not use if package is open, damaged or wet.
Do not use if expiration date shown on the label is exceeded.

ADVERSE REACTIONS:

There are no adverse reactions associated with the use of this product other than those related to the specific procedure being performed (to be assessed by the physician).

WARNINGS:

Do not use this device as a tamponade, unless specifically indicated.
Do not use this device for foreign body removal, unless specifically indicated.

RX only

**Dex™ (Forcipi e forbici)
STERILE, MONOUSO**

ITALIAN

DESCRIZIONE/INDICAZIONE PER L'USO (per i medici di sala operatoria)

Lo strumento è studiato per l'uso intraoculare. I FORCIPI sono studiati per afferrare e manipolare i tessuti durante l'intervento chirurgico. Le FORBICI sono studiate per tagliare segmenti di tessuto durante la chirurgia oculare.

ATTENZIONE: LE LEGGI FEDERALI STATUNITENSIS LIMITANO LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVISTO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

ISTRUZIONI PER L'USO E DATA DI SCADENZA

- Rilasciare lo strumento dalle sacche e trasferire in modo asettico nel campo sterile.
- Rimuovere il tubo di protezione.
- Lo strumento è pronto per l'uso chirurgico.
- Stringere l'impugnatura del cestello per tenere insieme i puntali.

CODICI PER UN NUOVO ORDINE: (DVF4XXX-2Y, DVS5XXX-2Y)

REF	Tipo	Y = Gauge
DVF4XXX-2Y	Forcipi	20ga, 23ga, 25ga, 27ga
DVS5XXX-2Y	Forbici	

CARATTERISTICHE:

- I vari tipi di progettazione si adattano a diverse applicazioni chirurgiche.
- Sterilizzato con ossido di etilene, monouso, senza lattice.

ATTENZIONE:

Questo dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente da personale medico.
Seguire le procedure operative mediche durante l'intervento chirurgico.
Questo prodotto è sterile, da utilizzarsi su un singolo paziente.
Il riutilizzo o la risterilizzazione può causare diminuzione della performance, contaminazione o infezione.

PRECAUZIONE:

Non utilizzare se la confezione è aperta, danneggiata o bagnata.
Non utilizzare dopo la data di scadenza mostrata sull'etichetta.

REAZIONI AVVERSE:

Non sono riportate reazioni avverse associate all'utilizzo di questo prodotto diverse da quelle legate alla specifica procedura in esecuzione (da valutare con il medico).

AVVERTENZE:

Non utilizzare questo dispositivo come tampone, tranne se specificatamente indicato.
Non utilizzare questo dispositivo per la rimozione di corpi estranei, tranne se espressamente indicato.

Escusivamente RX

**Dex™ (pinzas y tijeras)
ESTÉRILES, DE UN SOLO USO**

SPANISH

DESCRIPCIÓN/INDICACIÓN DE USO (por médicos en el quirófano)

Este instrumento se ha diseñado para utilizarlo en el interior del ojo. Las PINZAS se han diseñado para agarrar y manipular tejidos en una intervención quirúrgica. Las TIJERAS se han diseñado para cortar trozos de tejido en intervenciones de oftalmología.

AVISO: LA LEGISLACIÓN ESTADOUNIDENSE SÓLO PERMITE ADQUIRIR ESTE DISPOSITIVO CON RECETA

INSTRUCCIONES DE USO Y FECHA DE CADUCIDAD:

- Saque el instrumento de las bolsas y mantenga las condiciones de esterilidad al introducirlo en el campo estéril.
- Retire el tubo protector.
- El instrumento está listo para su uso quirúrgico.
- Apriete los ojales para juntar las puntas

CÓDIGOS PARA NUEVOS PEDIDOS: (DVF4XXX-2Y, DVS5XXX-2Y)

REF.	Tipo	Y = calibre
DVF4XXX-2Y	Pinzas	20ga, 23ga, 25ga, 27ga
DVS5XXX-2Y	Tijeras	

CARACTERÍSTICAS:

- Los diversos diseños de la punta permiten llevar a cabo distintas intervenciones quirúrgicas.
- Esterilizadas con óxido de etileno, para un sólo uso, sin látex.

AVISO:

Este dispositivo sólo puede ser utilizado por médicos cualificados.
Siga procedimientos médicos normalizados durante la intervención.
Este producto es para un sólo uso en un sólo paciente.
Si el producto se reutiliza o se vuelve a esterilizar puede disminuir su eficacia, contaminarse o infectarse.

PRECAUCIÓN:

No utilice este producto si el envase está abierto, dañado o mojado.
No utilice este producto si se ha superado la fecha de caducidad que consta en el envase.

REACCIONES ADVERSAS:

No se han descrito reacciones adversas asociadas al uso de este producto, salvo las relacionadas con la intervención concreta (que debe evaluar el médico).

ADVERTENCIAS:

No utilice este dispositivo para taponar, salvo que esté indicado específicamente.
No utilice este dispositivo para retirar cuerpos extraños, salvo que esté indicado específicamente

Sólo trat



Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands
Tel: +31 (0)70 345 8570
Fax: +31 (0)70 346 7299



 Katalyst Surgical, LLC 754 Goddard Ave. Chesterfield, MO USA 63005
Tel.: 636-536-5950 or 888-452-8259 Fax : 636-787-0603
www.katalystsurgical.com
7507-0003-00 Rev C



Dex™ (Pinzette und Schere)
Steril, Einmalinstrument

GERMAN

BESCHREIBUNG/ANWENDUNGSGEBIET (durch Ärzte im OP-Saal)

Dieses Instrument wurde für die Anwendung im Auge entwickelt. PINZETTEN werden bei chirurgischen Eingriffen verwendet, um Gewebe zu fassen und zu manipulieren. SCHEREN werden bei augenchirurgischen Eingriffen verwendet, um Gewebesegmente zu schneiden.

ACHTUNG: IN DEN USA DARF DIESES PRODUKT NACH DEN GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN NUR DURCH EINEN ARZT ODER AUF ÄRZTLICHE VERSCHREIBUNG ABGEGEBEN WERDEN.

VERWENDUNGSHINWEISE UND VERFALLDATUM:

- Das Instrument aus den Beuteln entnehmen und unter sterilen Bedingungen in den sterilen Bereich legen.
- Schutzhülle entfernen.
- Das Instrument ist für den chirurgischen Einsatz bereit.
- Korbgriff zusammendrücken, um die zwei Spitzen zusammenzudrücken.

BESTELLNUMMERN: (DVF4XXX-2Y, DVS5XXX-2Y)

Best.-Nr.	Typ	Y = Größe (G)
DVF4XXX-2Y	Pinzetten	20G, 23G, 25G, 27G
DVS5XXX-2Y	Scheren	

EIGENSCHAFTEN:

- Verschiedene Spitzen ermöglichen unterschiedliche chirurgische Anwendungen.
- Sterilisiert mit Ethylenoxid, Einmalinstrument, Latex-frei.

ACHTUNG:

Dieses Instrument darf nur von qualifizierten Ärzten verwendet werden. Während der Operation sind die Regeln der allgemein akzeptierten medizinischen Vorgehensweisen einzuhalten. Dieses Produkt ist nur für den einmaligen Gebrauch, an einem Patienten vorgesehen. Wiederverwendung oder Re-Sterilisation kann zu einer verminderten Produktleistung führen und Kontaminationen oder Infektionen verursachen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Nicht verwenden, wenn die Verpackung geöffnet, beschädigt oder nass ist. Nicht verwenden, wenn das auf dem Etikett angegebene Verfalldatum überschritten wurde.

UNERWÜNSCHTE WIRKUNGEN

Bei der Verwendung dieses Produkts sind keine mit dem spezifischen Eingriff nicht in Zusammenhang stehenden (vom Arzt zu beurteilen), anderen unerwünschten Wirkungen zu erwarten.

WARNHINWEISE:

Dieses Instrument nicht als Tamponade verwenden, sofern es nicht ausdrücklich dafür zugelassen ist. Dieses Instrument nicht für die Entfernung von Fremdkörpern verwenden, sofern es nicht ausdrücklich dafür zugelassen ist.

Verschreibungspflichtig



Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands
Tel: +31 (0)70 345 8570
Fax: +31 (0)70 346 7299



Dex™ (pince et ciseaux)
STÉRILES, À USAGE UNIQUE

FRENCH

DESCRIPTION/INDICATIONS D'UTILISATION (par les médecins en salle d'opération)

Cet instrument est conçu pour une utilisation intraoculaire. La pince est conçue pour saisir et manipuler des tissus au cours d'une intervention chirurgicale. Les ciseaux sont conçus pour couper des portions de tissus lors d'une chirurgie oculaire.

AVERTISSEMENT : CONFORMÉMENT À LA LOI FÉDÉRALE DES ÉTATS-UNIS, CE DISPOSITIF NE PEUT ÊTRE VENDU QUE PAR OU SUR PRESCRIPTION D'UN MÉDECIN

MODE D'EMPLOI ET DATE DE PÉREMPTION :

- Sortir l'instrument de ses emballages et s'assurer de son transfert stérile dans la zone stérile.
- Retirer le tube de protection.
- L'instrument est prêt à l'usage chirurgical.
- Presser la poignée à panier pour pousser ensemble les extrémités.

CODES DE NOUVELLES COMMANDES : (DVF4XXX-2Y, DVS5XXX-2Y)

RÉF	Type	Y = calibre
DVF4XXX-2Y	Pincés	20 ga, 23 ga, 25 ga, 27 ga
DVS5XXX-2Y	Ciseaux	

CARACTÉRISTIQUES :

- Différents modèles de pointes permettent différentes applications chirurgicales.
- Sterilisation à l'oxyde d'éthylène, à usage unique, sans latex.

AVERTISSEMENT :

Cet instrument doit être utilisé uniquement par des chirurgiens qualifiés. Suivre les procédures opératoires médicales durant l'intervention chirurgicale. Ce produit est destiné à un usage unique et ne doit servir qu'à un seul patient. Une réutilisation ou une restérilisation peuvent réduire les performances du produit et provoquer un risque de contamination ou d'infection.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION :

Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert, endommagé ou mouillé. Ne pas utiliser si la date de péremption indiquée sur l'étiquette est dépassée.

EFFETS INDÉSIRABLES :

Il n'existe pas d'effets indésirables associés à l'utilisation de ce produit autres que ceux liés spécifiquement à la procédure exécutée (à évaluer par le médecin).

AVERTISSEMENTS :

Ne pas utiliser cet instrument comme moyen de compression, sauf indication spécifique. Ne pas utiliser cet instrument pour retirer des corps étrangers, sauf indication spécifique.

RX uniquement

Katalyst Surgical, LLC 754 Goddard Ave. Chesterfield, MO USA 63005
Tel.: 636-536-5950 or 888-452-8259 Fax : 636-787-0603
www.katalystsurgical.com
7507-0003-01 Rev C

